

## Отзыв

официального оппонента о диссертации Гулинова Дмитрия Юрьевича «Дискурсивные характеристики языковой политики современной Франции» (Волгоград, 2015), представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук по специальности 10.02.19 – теория языка

Проблемы языковой политики относятся к стержневым вопросам социолингвистики и поэтому постоянно привлекают к себе внимание лингвистов и широкой общественности. Языковая политика современной Франции заслуживает особого внимания исследователей в силу явной выраженности стремления сохранить значимость французского языка в условиях глобализации, при этом дискурсивные характеристики этой политики еще недостаточно освещены в научной литературе. Меняющаяся языковая ситуация в мире и во Франции требует анализа сложившегося положения дел. Сказанное объясняет несомненную **актуальность** выполненной работы.

**Научная новизна** рассматриваемого исследования заключается в комплексной социолингвистической характеристике дискурсивной реализации языковой политики современной Франции. Автору удалось построить исследовательскую модель этой политики, показав ее двунаправленный характер – от социального института к обществу и от общества к социальному институту, выявить особенности языковой политики Франции в исторической ретроспективе, установить и описать наиболее важные дискурсивные характеристики этой политики, охарактеризовать тенденцию резистентности носителей французского языка по отношению к англоязычным заимствованиям, выделить и описать зоны такой резистентности, предложить оригинальную классификацию прескрипций, которыми руководствуются института языковой политики современной Франции.

**Теоретическая значимость** диссертации Д.Ю. Гулинова заключается в развитии идей и категориального аппарата социолингвистики, в уточнении сущности и сфер применения современной языковой политики, в описании ее субъектов и способов реализации, в анализе феноменов глобализации и антиглобализации в современном мире с позиций лингвистики, в характеристике дискурсивной специфики осуществления языковой политики.

Рецензируемую работу следует признать ценной и в **практическом плане**: наблюдения и выводы автора должны найти применение в курсах языкознания, лексикологии и стилистики французского языка, истории французского языка, межкультурной коммуникации, в спецкурсах по социолингвистике и теории дискурса.

Структура диссертации соответствует теме и цели исследования. Работа состоит из введения, трех глав, посвященных соответственно модели языковой политики Франции, апплицированию этой политики к различным ти-

пам дискурса, резистентности как фактору языковой политики, и заключения. К диссертации прилагается весьма представительная библиография.

Основные достоинства рассматриваемого диссертационного исследования состоят, на наш взгляд, в оригинальном подходе к изучению языковой политики, в основательности теоретического фундамента работы и тщательном анализе современного аутентичного языкового материала, включая опрос информантов.

В первой главе диссертации обсуждается понятие языковой политики в социолингвистике, дается исторический очерк языковой политики современной Франции на фоне такой политики в других странах, характеризуется вертикаль языковой политики Франции и описывается опыт анкетирования при исследовании языковой политики. Критически рассмотрев различные подходы к определению языковой политики, диссертант определяет этот феномен как тройственное образование, включающее 1) совокупность мер, предпринимаемых государством и его институтами по сознательному воздействию на язык, 2) осознанное воздействие на языковое сознание носителей языка с целью сохранения и изменения существующего состояния языка и 3) действия, направленные на функциональную сторону языка (с.14). Заслуживают внимания показанные в работе варианты ретроспективной и перспективной, конструктивной и деструктивной, централизованной и децентрализованной языковой политики. Логичным и взвешенным представляется данное в работе определение языковой ситуации, в котором непротиворечиво суммируются ее наиболее важные характеристики (формы существования языка, его территориальное распространение, взаимовлияние разных языков на данном пространстве, изменение компонентов этой ситуации под влиянием социально-экономических обстоятельств и сознательно осуществляемой языковой политики) (с.23-24). Весьма интересен раздел, в котором уточняются понятия «языковая политика», «языковое планирование», «языковое обустройство».

В диссертации показаны последовательные шаги, предпринимаемые в рамках государственных институтов Франции по осуществлению целенаправленной языковой политики на протяжении нескольких столетий, начиная с ордонанса (королевского указа) Вилле-Котре, подписанного в 1539 году в эпоху правления Франсиска I. Заслуживают внимания меры по возрождению миноритарных языков Франции – баскского, эльзасского и фламандского. В значительной мере, как показано в работе, стержень современной языковой политики Франции обусловлен положениями закона Ба-Лорьоля, а именно предписаниями, касающимися того, чтобы реклама и техническое описание товаров выполнялись на французском языке или сопровождалась обязательным переводом на французский язык. Автор убедительно доказывает тезис о том, что во Франции последовательно осуществляется языковая политика, имеющая целью укрепить позиции и сохранить самобытный характер не только французского языка, но и языков, на которых говорят в регионах Франции (с.42). Представляется правомерным и убедительным приведенный в диссертации материал, раскрывающий специфику языковой политики в США, Канаде, Швейцарии, Бельгии, России и Китае. Читатель получает пол-

ную картину общих и отличительных признаков осуществления такой политики с учетом ее важнейших показателей: 1) социальные явления, определяющие содержание языковой политики, 2) правовые принципы использования языков, включая диалекты, 3) приоритеты языковой политики (таблица, с.61-63).

Информативен проведенный автором анализ деятельности государственных структур Франции, осуществляющих языковую политику (Высший совет французского языка, Главное управление французского языка, Французская Академия). Диссертант детально характеризует законодательную базу языковой политики Франции и предлагает классификацию прескрипций такой политики на основании следующих критериев: в зависимости от характера воздействия, сферы распространения и предполагаемого адресата. Специалисты в области социолингвистики несомненно обратят внимание на изложенную в диссертации методику анкетирования носителей языка по вопросам языковой политики. Результаты проведенного анализа свидетельствуют о том, что граждане Франции заинтересованно и активно осмысливают состояние французского языка и тем самым проявляют себя как субъекты языковой политики.

Во второй главе обсуждаются проблемы, связанные с определением дискурса в лингвистике и спецификой языковой политики в разных типах дискурса – спортивном, компьютерном, медийном, политическом, рекламном. Критически осветив различные подходы к пониманию дискурса, диссертант предлагает свое определение этого феномена с позиций описания языковой политики: дискурс рассматривается как совокупность функционально организованных, контекстуализированных единиц языка, употребление которых зависит от социальных, психологически и культурно значимых условий и обстоятельств общения (с.106). Такое определение не вызывает возражений с учетом широкого понимания языка как коммуникативного образования.

Приведенные в диссертации языковые факты, тщательно проанализированные автором применительно к разным типам дискурса, убеждают читателя в правомерности сделанных в работе выводов. Работа изобилует интересными оригинальными примерами, интерпретация которых не вызывает возражений. Достоверность выводов подтверждается приведенными количественными данными. Эвристически ценным представляется один из важнейших выводов, сделанных в диссертации Д.Ю. Гулинова: «языковой политике Франции присущи следующие дискурсивные характеристики применительно к рассмотренным типам дискурса: 1) целенаправленная замена англоязычной терминологии французской лексикой (спортивный и компьютерный дискурс), 2) сформулированные и утвержденные на правительственном уровне требования к использованию заимствований (рекламный и медийный дискурс), 3) актуализация вопросов языкового регулирования (политический и медийный дискурс), 4) эвфемизация как проявление политкорректности по отношению к мигрантам (политический дискурс), 5) сензитивность общества

по отношению к нарушениям языковой нормы (медийный и обиходный дискурс)» (с.182).

В третьей главе исследования охарактеризовано отношение французов к англоязычным заимствованиям, проиллюстрировано проявление этого отношения в сфере «Гастрономия» как особой зоне резистентности по отношению к глобализации, проанализированы избыточные заимствования и раскрыты особенности лингвокреативной деятельности в аспекте языковой политики. Заслуживает внимания анализ национально-специфических сфер французской лингвокультуры (гастрономия, мода, театр, живопись, кино, музыка) (таблица, с. 208). Реакции информантов применительно к сфере гастрономии дают основание диссертанту сделать вывод о принадлежности этой сферы к зоне резистентности языковой политики Франции, т.е. сопротивляемости данной сферы процессам глобализации (с.223). Заслуживают внимания наблюдения автора над избыточными англоязычными заимствованиями во французском языке, хотя сомнительно, что население предпочтет английскому слову *business* его французские эквиваленты *marchandisation* или *exploitation* (с.239). Говоря о лингвокреативном сознании носителей французского языка по отношению к англоязычным заимствованиям, автор приводит резонный пример из опыта Канады, где появилась замена слову *parking* словом *stationnement*. Заслуживает внимания вывод диссертанта об эффективности языковой политики в современной Франции в сфере резистентности избыточным заимствованиям: «Результаты опроса позволили также выявить широкий диапазон совпадений вариантов замен англицизмов лексикой исконного происхождения, предложенных французскими респондентами и одним из авторитетных институтов языковой политики Франции – Французской Академией» (с.253).

Выводы к главам исследования весьма информативны.

Высокий уровень выполненной работы дает основание оппоненту поставить перед диссертантом вопросы и высказать предложения, связанные с обсуждаемым исследованием.

Есть ли основания для того, чтобы говорить о специфике языковой политики Франции в отношении ее граждан, имеющих арабское происхождение?

Прослеживается ли определенная специфика установок в отношении языковой политики у ведущих политических сил Франции – представителей основных политических партий?

В какой мере установленные в диссертации особенности языковой политики Франции распространяются на развлекательный дискурс в его эстрадном и кинематографическом форматах?

В перспективе было бы желательно уделить большее внимание и академическому дискурсу во Франции как способу осуществления языковой политики.

Поставленные вопросы не подразумевают критики выполненного исследования, а направлены на его дальнейшее развитие. Рецензируемая работа представляет собой серьезный научный труд, посвященный актуальной про-



блеме современной социолингвистики, характеризуется несомненной научной новизной, является теоретически значимой и практически ценной и в полной мере соответствует паспорту специальности 10.02.19 – теории языка. Список публикаций автора, включающий монографию и 15 статей в изданиях, рекомендованных ВАК, выступления Д.Ю. Гулинова на представительных научных форумах свидетельствуют о том, что идеи диссертанта получили известность и одобрение со стороны лингвистической общественности. Всё сказанное выше дает основания утверждать, что рассматриваемая диссертация заслуживает высокой оценки и в полной мере отвечает требованиям, предъявляемым к докторским исследованиям в п.9-14 «Положения о присуждении ученых степеней», и, вне всякого сомнения, заслуживает высокой оценки. Считаю, что Д.Ю. Гулинов достоин присуждения ему ученой степени доктора филологических наук по заявленной специальности 10.02.19 – теория языка.

Заведующий кафедрой романской филологии  
ФГБОУ ВПО Саратовский государственный университет  
имени Н.Г. Чернышевского,  
профессор, доктор филологических наук  
Василий Тихонович Клоков



410012, г. Саратов, ул. Астраханская, 83.  
Тел. +7 (8452) 21-06-44.  
rfilologia@info.sgu.ru

Личную подпись профессора В.Т. Клокова заверяю,  
ученый секретарь  
Саратовского государственного университета  
имени Н.Г. Чернышевского,

доцент И.В. Федусенко



### Основные публикации

профессора В.Т. Клокова по теме диссертации Д.Ю. Гулинова  
«Дискурсивные характеристики языковой политики современной Франции»  
за 2010-2014 гг.

1. Клоков В.Т. Регионализация французской речи во Франции. Часть I. // Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия: Филология. Журналистика. 2010. Т.9. №1. С.22-30.
2. Клоков В.Т. Особенности регионализации французской речи во Франции. Часть II. // Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия: Филология. Журналистика. 2010. Т. 10. №2. С.43-48.
3. Клоков В.Т. Французский язык во Франции: особенности социально-территориальной вариативности. - Саратов: Издательство Саратовского университета, 2011. - 423 с.
4. Клоков В.Т. Судьба романских диалектизмов во французском языке Франции и франкоязычной Америки // Известия Саратовского университета. Новая серия. Серия: Филология. Журналистика. 2012. Т. 12. №4. С.3-6.
5. Клоков В.Т. Словарь регионализмов французского языка Франции. - Саратов: Издательство Саратовского университета, 2012. - 416 с.
6. Клоков В.Т. Развитие языковой ситуации в регионах Франции: учебное пособие к курсу «История французского языка». Саратов: Изд-во СГУ, 2013.
7. Клоков В.Т. Французский язык в Северной Америке. Особенности территориальной вариативности. – Saarbrücken: Palmarium Academic Publishing, 2013. - 436 с.

*В.Т.*

В.Т. Клоков

Личную подпись и список публикаций профессора В.Т. Клокова заверяю.

Ученый секретарь  
Саратовского государственного университета,  
доцент И.В. Федусенко



26.05.2015